



Бюро развития электросвязи (БРЭ)

Осн.: BDT/CIRCULAR/017

Женева, 23 сентября 2013

Администрациям Государств – Членов МСЭ,
Членам Сектора МСЭ-D, председателям и
заместителям председателей
исследовательских комиссий МСЭ-D

Предмет: – 18-е собрание Консультативной группы по развитию электросвязи,
11–13 декабря 2013 года
– Собрания групп КГРЭ, работающих по переписке, по разработке вклада МСЭ-D
в Стратегический план МСЭ на 2016–2019 годы и по Резолюциям и
Рекомендациям, 10 декабря 2013 года

Уважаемая госпожа,
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в предстоящих собраниях Консультативной группы по развитию электросвязи (КГРЭ) и ее групп, работающих по переписке, которые будут проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве.

Помимо рассмотрения вопроса о выполнении Хайдарабадского плана действий, КГРЭ будет изучать вопрос о ходе подготовки Всемирной конференции по развитию электросвязи (ВКРЭ), которая должна состояться в 2014 году, с целью обеспечения стратегического вклада в это важное мероприятие, которое будет направлять работу Сектора развития МСЭ в течение последующих четырех лет.

Собрание КГРЭ состоится с **11 по 13 декабря 2013 года**.

10 декабря 2013 года перед собранием КГРЭ соберутся группы, работающие по переписке, по разработке вклада МСЭ-D в Стратегический план на 2016–2019 годы (РГСП) и по Резолюциям и Рекомендациям (РГРР) в целях подготовки своего вклада в работу собрания КГРЭ.

Участие в работе указанных выше собраний открыто для Государств-Членов МСЭ, Членов Сектора МСЭ-D, а также председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий МСЭ-D.

Для вашего сведения, координационное собрание, открытое только для председателей и заместителей председателей региональных подготовительных собраний (РПС) к ВКРЭ-14, состоится 9 декабря 2013 года в целях сведения воедино вкладов шести РПС.

Предварительный проект повестки дня и документы

Проект повестки дня КГРЭ представлен в Приложении. Все документы собраний будут размещаться на [веб-сайте КГРЭ](#) по мере их поступления.

Устный перевод и письменный перевод

Устный перевод и письменный перевод документов, подготовленных в ходе собрания, будут

обеспечены на основе запросов участников. Поэтому предлагаем вам **до 31 октября 2013 года** указать в регистрационной форме, требуется ли вам перевод на другие языки, кроме английского. Исходя из запросов, представленных до этого предельного срока, и при условии наличия не менее одной заявки на какой-либо конкретный язык, будут обеспечены устный и письменный переводы на требуемые языки, а также письменный перевод вкладов, полученных до предельных сроков.

Дистанционное участие

На предстоящем собрании КГРЭ [услуги интерактивного дистанционного участия](#) будут предоставляться с использованием программы Adobe Connect. Эта услуга позволит делегатам, не имеющим возможности физически участвовать в собрании КГРЭ, представлять свои вклады и принимать участие в обсуждениях. Они будут получать видеосигнал из зала заседаний, слушать идущие обсуждения (на любом из языков, на которые обеспечивается устный перевод для того или иного собрания), смотреть происходящие презентации, загружать документы и взаимодействовать, получая слово для выступления (задавать вопросы, ставить проблемы перед участниками собрания и выступающими и др.).

Делегатам, которые заинтересованы в использовании услуг по дистанционному участию, предлагается проставить отметку в соответствующем поле регистрационной формы. Каждый дистанционный участник получит учетную запись пользователя, которая необходима для доступа в зал заседания Adobe Connect. Дистанционные делегаты также будут включены в официальный список участников собрания.

Одновременно будет также обеспечиваться стандартная [веб-трансляция](#) на всех языках.

Вклады

В соответствии с положением 11.4 [Резолюции 1](#) (Пересм. Хайдарабад, 2010 г.) вклады должны быть краткими и четкими, не превышающими пяти (5) страниц, и должны представляться исключительно с использованием онлайн-формы, размещенной [здесь](#).

В соответствии с положением 12.1.1 этой же Резолюции 1 документы, требующие принятия решений, должны быть получены не позднее чем за два месяца до начала данного собрания (**10 октября 2013 года**), в целях их перевода на языки собрания.

Документы, требующие принятия решений, которые получены менее чем за два месяца, но не позднее чем за семь календарных дней до открытия собрания, будут опубликованы как "задержанные вклады" только на языке оригинала.

Вклады, полученные менее чем за семь календарных дней до открытия собрания, не распространяются, но остаются для рассмотрения на следующем собрании. После открытия собрания вклады для принятия решений не принимаются, а вклады для информации будут опубликованы только на языке оригинала.

Сессия КГРЭ будет собранием, проводимым на безбумажной основе. Делегатам настоятельно рекомендуется привезти свои портативные компьютеры, чтобы загружать все документы собраний на месте и иметь доступ к веб-сайту для получения новых документов.

Просим делегатов убедиться в наличии у них учетных записей TIES, чтобы иметь возможность доступа к документам собрания КГРЭ. Информация о том, как получить учетную запись TIES, представлена по адресу: <http://www.itu.int/TIES/index.html>.

Регистрация и запросы на предоставление стипендий

Предварительная регистрация и [подача заявок на предоставление](#) стипендий будут осуществляться исключительно в онлайн-форме через координаторов, назначаемых каждой администрацией и организацией, имеющей право участвовать в КГРЭ.

Регистрация на месте начнется **10 декабря 2013 года, в 08 час. 30 мин. в здании МСЭ "Монбрийан"**.

Делегаты, не прошедшие предварительную регистрацию, должны будут предоставить аккредитационные письма от своего назначенного координатора, для того чтобы зарегистрироваться на месте. Делегаты, прошедшие предварительную регистрацию, должны будут принести только письменное подтверждение и удостоверение личности с фотографией.

В функции координаторов входит выполнение регистрационных формальностей для своей соответствующей администрации/организации. Со списком координаторов можно ознакомиться, зарегистрировавшись в **TIES** по этому [адресу](#).

Назначенные координаторы могут осуществлять онлайн-регистрацию на веб-сайте, предназначенном для регистрации на собрания МСЭ-D, [здесь](#).

Если у вашей администрации/организации нет координатора или если требуется внести изменение в информацию для контактов и/или изменить координатора, просим предоставить сведения о его/ее фамилии, имени и адресе электронной почты и представить данную информацию на [бланке](#) по факсу: +41 22 730 5545/+41 22 730 5484 или по электронной почте по адресу: bdtmeetingsregistration@itu.int.

В рамках имеющегося бюджета участникам из стран с уровнем ВВП на душу населения менее 2000 долл. США может быть предоставлено по одной стипендии на страну, при этом приоритет будет отдаваться наименее развитым странам (НРС).

Ввиду бюджетных ограничений может потребоваться, чтобы страны, получившие стипендию, частично участвовали в покрытии связанных с ней затрат. Для обращения с просьбой о предоставлении формы запроса на предоставление стипендии участники должны вначале зарегистрироваться в онлайн-режиме и отметить соответствующее поле. **Подписанный и утвержденный запрос на предоставление стипендии** должен быть представлен в службу стипендий **не позднее пятницы, 25 октября 2013 года**.

Запросы, полученные после этого предельного срока, не будут рассматриваться.

Практическая информация

С практической информацией, касающейся [размещения](#) и [процедур получения визы](#), можно ознакомиться на веб-сайте КГРЭ.

Я твердо уверен, что ваше активное участие обеспечит успешное проведение этого собрания, и полагаю, что могу рассчитывать на ваши консультации и рекомендации, представляющие большую ценность для деятельности БРЭ.

Надеюсь встретиться с вами в Женеве.

С уважением,

[Оригинал подписан]

Брахима Сану, Директор

Приложение: Предварительный проект повестки дня.

ПРИЛОЖЕНИЕ

18-е собрание КГРЭ

11–13 декабря 2013 года

Предварительный проект повестки дня

- 1 Выступление Генерального секретаря
 - 2 Выступление Директора Бюро развития электросвязи
 - 3 Вступительные замечания Председателя КГРЭ
 - 4 Принятие повестки дня и рассмотрение плана распределения времени
 - 5 Обзор выполнения Оперативного плана МСЭ-D на 2012 год, включая Резолюции ВКРЭ/ПК-10 и региональные инициативы
 - 6 Отчеты о деятельности исследовательских комиссий МСЭ-D
 - 7 Вклад МСЭ-D в осуществление Плана действий ВВУИО и о подготовке к мероприятию на высоком уровне ВВУИО+10
 - 8 Четырехгодичный скользящий Оперативный план МСЭ-D на 2014–2017 годы
 - 9 Подготовка к ВКРЭ-14
 - a) Обновленная информация о подготовке к ВКРЭ-14
 - b) Отчет о Координационном собрании (обзор итогов шести Региональных подготовительных собраний (РПС))
 - c) Структура ВКРЭ-14
 - d) Рабочая группа КГРЭ по Стратегическому плану
 - e) Рабочая группа КГРЭ по Резолюциям и Рекомендациям
 - 10 Методы работы КГРЭ и исследовательских комиссий
 - 11 Межсекторальная координация и координация с организациями системы ООН
 - 12 Отчет Группы по инициативам в области создания потенциала (GCVI)
 - 13 Вопросы, касающиеся частного сектора
 - 14 Основные мероприятия МСЭ-D
 - 15 Другие вопросы
-